

Zeitschrift: Colloquium Helveticum : cahiers suisses de littérature générale et comparée = Schweizer Hefte für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft = quaderni svizzeri di letteratura generale e comparata

Herausgeber: Association suisse de littérature générale et comparée

Band: - (2022)

Heft: 51: Literarische Glokalisierung = Glocalisation littéraire = Literary glocalization

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

LITERARISCHE GLOKALISIERUNG

GLOCALISATION LITTÉRAIRE

LITERARY GLOCALIZATION

Philippe P. Haensler, Stefanie Heine, Sandro Zanetti

Einleitung 13

Alexander Beecroft

Negotiating the Glocal in the Post-Global:
What's Next for World Literature? 23

Gesine Müller

Littérature mondiale et glocalisation.
Entre circulation mondiale et dynamiques de réception locales,
l'exemple de Gabriel García Márquez 33

Thomas Fries

Global und Lokal.
Sprachen und Übersetzung, Weltliteratur, Weltpoesie,
Komparatistik 49

Rahel Villinger

„Bilder von der andern Seite der Welt“.
Robert Walsers *Reisebericht* in seinen zwei Fassungen von 1915
und 1920 71

Tatjana Hofmann

Il'ja Il'fs und Evgenij Petrovs globale Reisepoetik 87

Anne-Frédérique Schläpfer

La Collection ibéro-américaine de l'Institut international
de coopération intellectuelle (1930-1939).
Un exemple de glocalisation 101

Muriel Pic, Sophie Jaussi

Panorama et Sandorama : marque globale, culture locale.
Mise en abîme dans les revues pharmaceutiques suisses
des années 1960 113

Dagmar Reichardt	
Giuseppe Bonaviri's <i>Book of Stone</i> (1984-2009).	
A Blueprint for Literary Glocalization	135
Marco Baschera	
Der Ort im Wort.	
Poetologische Überlegungen zum Verhältnis von global	
und lokal in Texten von Franz Josef Czernin	153
Jelica Popović	
Glokalisierung in der postjugoslawischen Rapmusik	167
Jana Volkmann	
Weltreiche.	
Zur Darstellung prekärer Arbeit in zwei ‚Hotelromanen‘	
von Monica Ali und Ali Smith	177
Qian Cui	
Speaking Things and Sentient Worlds.	
Reading Leung Ping-kwan's Thing-poems	
in the Global-Local Context	191
Sebastien Fanzun	
Inland Empire.	
Lacan in der Megalopolis	203

VARIA

Maxime Cartron	
« Par-delà la présence ».	
La nature morte de Lubin Baugin dans <i>Tous les matins du monde</i>	
de Pascal Quignard	219

REZENSIONEN

COMPTES RENDUS

REVIEWS

Fabian Saner	
Auf diesen Romanzement können Sie bauen!	
(Sabine Haupt. <i>Lichtschaden. Zement</i> . Biel: Verlag Die Brotsuppe,	
2021)	236

François Rosset	
France-Pologne : femmes de lettres au XIX ^e siècle (Corinne Fournier Kiss, <i>Germaine de Staël et George Sand en dialogue avec leurs consœurs polonaises</i> , Clermont-Ferrand, Presses de l'Université Blaise Pascal, 2020)	239

Rahel Villinger	
Shoah heute. Komparatistische Perspektiven auf eine kulturanalytische Frage im 21. Jahrhundert (Susanne Rohr. <i>Von Grauen und Glamour. Repräsentationen des Holocaust in den USA und Deutschland</i> . Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2021. Gregor J. Rehmer. <i>Die dritte Generation der Shoah-Literatur. Eine poetologische Definition am Beispiel deutscher und US-amerikanischer Texte</i> . Heidelberg: Universitätsverlag Winter, 2021)	242

Yvonne Saaybi	
Constructions et déconstructions de la frontière. La « littérature-monde », un tissu littéraire élastique ? (Patrick Suter et Corinne Fournier Kiss (éds.), <i>Poétique des frontières. Une approche transversale des littératures de langue française (XX^e-XXI^e siècles)</i> , Genève, MétisPresses, 2021)	251

Carmen Carrasco Luján	
Le multiculturalisme dans la littérature (Fabien Pillet, <i>Multiculturalisme et littérature. Mise en récit de la diversité ethnoculturelle</i> , Genève, MétisPresses, 2021)	255

VERZEICHNIS DER AUTOREN UND AUTORINNEN	
NOTICE SUR LES AUTEUR(E)S	
NOTES ON CONTRIBUTORS	261

PROSPECTUS	
Band 52 (2023)	269